



Ikusi declara que este producto es conforme con la directiva 2014/53/UE  
Ikusi declares that this product is in accordance with 2014/53/UE directive  
Ikusi déclare que ce produit est conforme à la directive 2014/53/UE



## DISTRIBUIDORES ACTIVO Y PASIVO 5 ENTRADAS (4 SAT+1 TERR) 10 SALIDAS ACTIVE AND PASSIVE SPLITTERS 5 INPUTS (4 SAT+1TERR) 10 OUTPUTS RÉPARTITEURS ACTIF ET PASSIF 5 ENTRÉES (4 SAT+1 TERR) ET 10 SORTIES

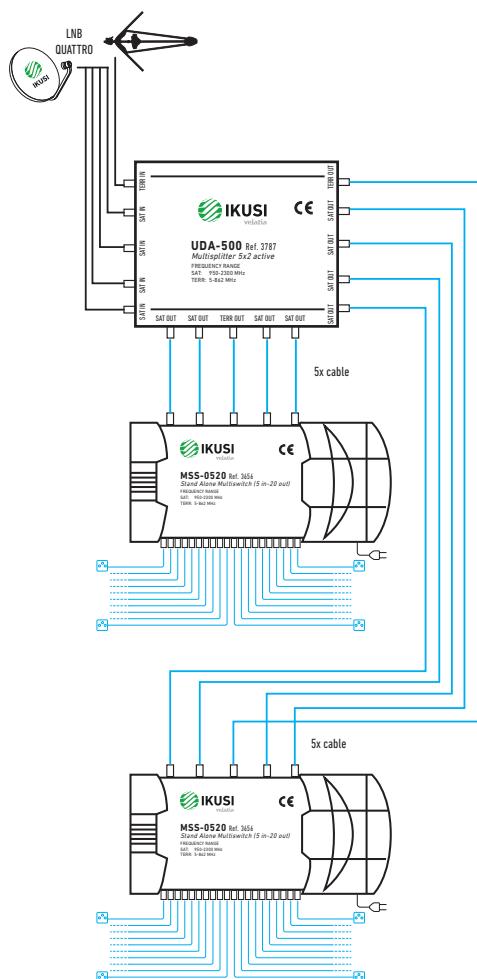


UDA-500 (3787)



UDA-505 (3786)

### Ejemplo de aplicación Application example Exemple d'application



### CONEXIÓN

- Prestar atención en el montaje de los conectores F para no hacer cortocircuitos.
- Conecte los cables SAT y TERR de entrada a las marcadas como SAT IN, TERR IN.
- UDA-500, UDA-505: Conecte todos los cables de salida SAT y TERR a las marcadas como SAT OUT, TERR OUT.

### UBICACIÓN

- Instalar el producto en interiores, protegido de la lluvia y de la exposición al sol. Fijarlo a la pared mediante tornillos apropiados.
- Dejar libre un espacio de 10 cm a cada lado del producto.

### SEGURIDAD

- Asegurarse de que la instalación de antena tiene una buena toma de tierra.
- Antes de conectar al producto los cables de entrada y salida, desconectar de la red alterna todos los receptores y televisores de la instalación así como el propio producto.

### CONNECTION

- Take care not to make short-circuits when mounting the F connectors on the cables.
- Connect input SAT and TERR cables to inputs marked SAT IN, TERR IN.
- UDA-500, UDA-505: Connect all output SAT and TERR cables to outputs marked SAT OUT, TERR OUT.

### LOCATION

- Locate the product indoors. Do not expose it to rain and direct solar radiation. Fix it to the wall by using suitable screws.
- Ensure a free space of 10 cm on each side of the unit.

### SAFETY

- Be sure with sufficient earthing of the aerials and aerial feeds.
- Before connecting the input and output coaxial cables, disconnect from the mains the distribution system as well as the receivers and TV sets.

### CONNEXION

- Veillez à ne pas faire de court-circuit lors du montage des connecteurs F sur les câbles.
- Raccorder les câbles d'entrée SAT et TERR aux entrées SAT IN, TERR IN.
- UDA-500, UDA-505: Connectez tous les câbles SAT et TERR de sortie aux sorties SAT OUT, TERR OUT.

### DOMAINE D'UTILISATION

- Localisez le produit à l'intérieur. Ne l'exposez pas à la pluie ni au rayonnement solaire direct. Fixez-le au mur en utilisant des vis appropriées.
- Assurez-vous un espace libre de 10 cm de chaque côté de l'appareil.

### SÉCURITÉ

- Assurez-vous avec mise à la terre suffisant des antennes et leurs alimentation.
- Avant de connecter les câbles coaxiaux d'entrée et de sortie, débrancher le réseau de distribution ainsi que les récepteurs et les téléviseurs.

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

## Safety Instructions

### Instructions de Sécurité

#### Instrucciones de Seguridad

ES

- No obstruya ni cubra las ranuras de ventilación del aparato. Para que haya una ventilación correcta, deje al menos un espacio de 20 cm alrededor.
- No exponer el aparato a la lluvia o al goteo de agua. No colocar encima ningún recipiente con líquido. En caso de que un líquido cayera dentro del aparato, desconectar inmediatamente de la red alterna.
- Mantenga lejos del aparato los objetos inflamables, velas y todo aquello que pudiera causar un incendio.
- Siguientes las instrucciones de instalación, fijar firmemente el aparato bien sea en la pared bien sea en la base-soporte especialmente destinada al efecto.
- Conectar el aparato a una toma de tensión de red que sea fácilmente accesible, de forma que en caso de emergencia el aparato pueda ser desconectado rápidamente de la toma.
- No abrir el aparato, ya que existe riesgo de descarga eléctrica.

#### Safety Instructions

EN

- Do not block or cover the device ventilation openings. For better ventilation, leave a surrounding space of at least 20 cm.
- Do not expose the device to rain or water drops. Do not put any kind of liquid container on top it. In the event that liquid gets into the device, disconnect it immediately from the alternating current.
- Keep flammable objects, candles and anything that may cause a fire away from the device.
- In accordance with the installation instructions, fix the device firmly either on the wall or on the base-support specially intended for this purpose.
- Connect the device to an easily accessible mains outlet, so that the device may be quickly disconnected from the outlet in case of emergency.
- Do not open the device; there is a risk of electric shock.

#### Instructions de sécurité

FR

- Ne bloquez ni ne couvrez les orifices d'aération de l'appareil.
- Pour une meilleure aération, laissez tout autour un espace d'environ 20 cm.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie ou aux gouttes d'eau. Ne mettez aucun type de récipient pour liquides sur l'appareil. En cas de renversement de liquide à l'intérieur de l'appareil, débranchez-le immédiatement.
- Gardez les objets inflammables, les bougies et tout élément susceptible de provoquer un incendie loin de l'appareil.
- Conformément aux instructions d'installation, fixez l'appareil fermement au mur ou au support base spécialement conçu à cet effet.
- Branchez l'appareil à une prise de courant facilement accessible, de sorte que l'appareil puisse être rapidement débranché en cas d'urgence.
- N'ouvez pas l'appareil afin d'éviter tout risque d'électrocution.

#### Instruções de Segurança

PT

- Não bloquie nem cubra as aberturas de ventilação do aparelho. Para uma ventilação melhor, deixe pelo menos 20 cm de espaço à volta do dispositivo.
- Não exponha o aparelho à chuva ou a gotas de água, nem coloque por cima nenhum recipiente com água dentro. Caso entre água no aparelho, retire imediatamente a ficha da tomada.
- Afaste objectos inflamáveis, velas e qualquer coisa que possa provocar um incêndio.
- Seguindo as instruções de instalação, fixe bem o aparelho na parede ou no suporte especialmente destinado para esse efeito.
- Ligue o aparelho a uma tomada eléctrica de acesso fácil para que possa ser rapidamente desligado da tomada em caso de emergência.
- Não abra o aparelho, visto que pode provocar risco de descargas elétricas.

#### Sicherheitshinweise

DE

- Die Belüftungsöffnungen des Geräts nicht blockieren oder abdecken. Für eine korrekte Belüftung mindestens 20 cm Abstand um das Gerät einhalten.
- Das Gerät weder Regen noch Wassertropfen aussetzen. Keine Flüssigkeitsbehälter auf dem Gerät abstellen. Bei Eindringen von Flüssigkeit in das Gerät, dieses sofort von der Wechselstromversorgung trennen.
- Brennbares Objekt, Kerzen und andere mögliche Brandauslöser von dem Gerät fernhalten.
- Das Gerät entsprechend den Installationsanweisungen stabil an der Wand oder auf dem speziell für diesen Zweck ausgelegten Sockel befestigen.
- Das Gerät an einer leicht zugänglichen Steckdose anschließen, so dass dieses im Notfall schnell von der Steckdose getrennt werden kann.
- Das Gerät nicht öffnen, es besteht Stromschlaggefahr.

#### Veiligheidsinstructies

NL

- U mag de ventilatieopeningen van het apparaat niet blokkeren of bedekken. Voor betere ventilatie dient u minstens 20 cm ruimte eromheen vrij te houden.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen of waterdruppels. Plaats er geen vloeistofverpakkingen op. In geval er vloeistof in het apparaat komt, dient u het onmiddellijk van de wisselstroom af te sluiten.
- Houd brandbare voorwerpen, kaarsen en elk voorwerp dat brand kan veroorzaken, uit de buurt van het apparaat.
- Volg de installatie-instructies op. Plaats het apparaat stevig aan de muur of op de basisondersteuning, welke hierover is bestemd.
- Sluit het apparaat aan op een eenvoudig te bereiken stopcontact, zodat u in geval van nood het apparaat snel uit het stopcontact kunt halen.
- Maak het apparaat niet open. U riskeert hier elektrische schokken mee.

#### Istruzioni di sicurezza

IT

- Non ostruire né coprire le aperture di ventilazione dell'apparecchiatura. Per una migliore ventilazione, lasciare attorno uno spazio libero di almeno 20 cm.
- Non esporre l'apparecchiatura alla pioggia o a gocciolamenti d'acqua. Non appoggiare sulla superficie contenitori di liquido. Nel caso penetrasse del liquido nell'apparecchiatura, scollegarla immediatamente dalla rete di corrente elettrica alternata.
- Mantenere lontani dall'apparecchiatura gli oggetti infiammabili, le candele o qualsiasi cosa possa causare un incendio.
- Seguendo le istruzioni di installazione, fissare saldamente l'apparecchiatura al muro o all'apposita base di supporto.
- Collegare l'apparecchiatura ad una presa di corrente facilmente accessibile, in modo da poterla scollegare velocemente dalla presa in caso di emergenza.
- Non aprire l'apparecchiatura. Pericolo di scarica elettrica.

#### Oδηγίες ασφαλείας

EL

- Μην κλείνετε και μην καλύπτετε τα ενοιάματα εξεκριμού της συσκευής. Για καλύτερη εξέρευνση, αφήστε χώρο τουλόχοτον 20 εκ. γύρω της.
- Μην κρέψετε τη συσκευή στη βροχή ή σε σταγνώσεις νερού. Μην τοποθετείτε κανενός είδους δοχείο πάνειρης γύρω πάνω στη συσκευή. Σε περίπτωση που διεισδύεται υγρό στη συσκευή, αποσυνθέστε την αμέσως από το εναλλασσόμενο ρεύμα.
- Διατηρείτε μακριά από τη συσκευή εύθετες υπέκειται υλικά, κεριά και οπτήποτε θα μπορούσαν να προκαλέσουν φωτιά.
- Απολύωντάς τη, οδηγήστε εγκαύστωση, στερεώστε στονθέρη τη συσκευή είτε στον τόχο είτε στην ειδική για αυτόν το σκοπό βάση στηρίζεται.
- Συντήρετε τη συσκευή σε μικρούλα προστελάσματα πρινξ ηλεκτρικού ρεύματος, έτσι ώστε η συσκευή να μπορεί να αποσυνθέσει γρήγορα από την πρίξα σε περίπτωση έκπτωσης ανάγκης.
- Μην ανοίγετε τη συσκευή, γιατί υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληγής.

#### Instrukcja bezpieczeństwa

PL

- Nie należy blokować lub zakrywać otworów wentylacyjnych urządzeń. Aby uzyskać lepszą wentylację, należy pozostawić co najmniej 20 cm wolnego miejsca wokół urządzenia.
- Nie należy wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wody. Nie należy na nim stawiać żadnego pojemnika z płynem. W przypadku przelewu płynu do wnętrza urządzenia, należy natychmiast odłączyć od źródła prądu zmienego.
- W pobliżu urządzenia nie należy stawiać żadnych łatwopalnych przedmiotów, świec lub innych rzeczy, które mogą wywołać pożar.
- Zgodnie z instrukcją montażu, należy przyczepić urządzenie należycie do ściany lub na podstawę przeznaczoną do tego celu.
- Urządzenie należy przyłożyć do łatwo dostępnego gniazdku elektrycznego, które umożliwia szybkie odłączenie urządzenia w nagłych przypadkach.
- Nie należy otwierać obudowy urządzenia; istnieje zagrożenie porażenia elektrycznego.

#### Turvaohjeet

FI

- Älä peitä laitteineen tuuletausaukkoja. Jätä vähintään 20 cm tila laitteen ympärille hyvin tuuletuksen varmentamiseksi.
- Älä asita laitetta sateelle tai vedelle. Älä aseta mitään nestettä sisältävää saloitusta paälle. Jos nestettä pääsee laitteen sisään, kytke se välittömästi riistipistoikseen.
- Pidä kaikki palavat esineet, kuten kynttilät ja muut jotka voivat sytyttää tulipalon, pois laitteen lähettyvillä.
- Noudata asennusohjeita, kiinnitä laite tukevasti seinälle tai siihen tarkoitetun jalustaan.
- Kytke laite pistokkeeseen johon on helppo päästä joita laite voidaan kytkea irti nopeasti pistokkeesta hätätilanteen sattuessa.
- Älä avaa laitetta sähköiskuvaraan takia.

#### Bezpečnostní pokyny

CS

- Neomejte přístup k vetráciím otvorům zariadenia ani je nezakrývajte. Pro lepší větrání kolem nich ponechejte volný prostor nejméně 20 cm.
- Nevystavujte zariadenie dažďu alebo kvapkovému vodopádu. Nedávajte na zariadenie žiadne nádoby obsahujúce kvapaliny. V prípade, že sa do zariadenia dostane voda, okamžite ho odpojte od sieťového napájania.
- Horľavé predmety, svíčky a ďalšie, co by mohlo zpôsobiť požiar, neumisťujte do blízkosti zariadenia.
- Postupujte podľa pokynov na inštaláciu a zariadenie riadne upewněte na stenu alebo umiestnite na podstavce určené speciálne k tomu účelu.
- Zariadenie pripojte k ľahko pristupnej sieťovej zásuvke, aby ho bolo možné v prípade nebezpečnosti rýchlo odpojiť.
- Neotvárajte zariadenie, inak hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

#### Sikkerhedsanvisninger

DA

- Blokér eller tilføj ikke anordningens ventilationsåbninger. Lad der være mindst 20 cm fri rum omkring den af hensyn til bedre ventilation.
- Udsæt ikke anordningen for regn eller vanddråber. Anbring ikke nogen form for væskebeholder på den. I tilfælde af, at der kommer væske ind i anordningen, skal den omgående frakobles.
- Hold brændbare genstande, stearinlys og alt, hvad der kan forårsage brand, væk fra anordningen.
- Idet installeringssværighederne følges, fastgøres anordningen sikert på væggen eller på den båndholder, som er specielt beregnet til dette formål.
- Tilslut anordningen til en lettilgængelig lysnetkontakt, så anordningen hurtigt kan frakobles til stikkontakten i en nødsituation.
- Luk ikke anordningen op. Der er risiko for elektrisk stød.

#### Bezpečnostné pokyny

SK

- Neobrovajte prístup k vetráciím otvorom zariadenia ani je nezakrývajte. Pre lepšie vetranie nechajte okolo nich volný prostor najmenej 20 cm.
- Nevystavujte zariadenie dažďu alebo kvapkovému vodopádu. Nedávajte na zariadenie žiadne nádoby obsahujúce kvapaliny. V prípade, že sa do zariadenia dostane voda, okamžite ho odpojte od sieťového napájania.
- Horľavé predmety, svíčky a ďalšie, co by mohlo zpôsobiť požiar, neumisťujte do blízkosti zariadenia.
- Postupujte podľa pokynov na inštaláciu a zariadenie riadne upewněte na stenu alebo umiestnite na podstavce určené speciálne k tomu účelu.
- Zariadenie pripojte k ľahko pristupnej sieťovej zásuvke, aby ho bolo možné v prípade nebezpečnosti rýchlo odpojiť.
- Neotvárajte zariadenie, inak hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

#### Varnostna navodila

SL

- Ne prekrivajte ali blokujte prezračenáho odpriňa na napravi. Za boljšo prezračevanje postrite najmanj 20 cm prostora okoli naprave.
- Ne izpostavljajte naprave na dež ali vodo. Na napravo ne postavljajte posod s tekočino. Če tekočina pride v napravo jo takoj izključite iz izmenične napetosti.
- Naprave ne približujte vnetljivim predmetov, sveči ali nekaj kar lahko povzroči požar.
- Po navodilih za montažo napravo trdno pritrdite na zid ali podstavek, ki je za to namenjen.
- Naprave priključite v enostavno dostopen vtičnik tako, da jo lahko v primeru nevarnosti hitro izključite.
- Naprave ne odprijte – obstaja nevarnost električnega udara.

#### Drošības instrukcija

LV

- Neaizstiprojiet un neaizpildiet ierices ventilačās atveres. Labākai ventilačāi atstājiet vismaz 20 cm telpu ap tām.
- Nepakļaujiet ierici lietum vai ūdens pilniem. Nelieliet uz to šķidrumu saturošus traukus, Gadijumā, ja ūdens iekļūst ierīcē, nekavējoties atvienojet to no mainīgāram forniem.
- Neturiet ierices tuvumā viegli uzticējošus objektus, sveces un citus prieķismetus, kas var aizdegties.
- Sekojiet uzstādīšanas instrukcijām, cieši piestipriniet ierīci vai nu pie sienas, vai nu uz pamatu, kas īpaši domāt šīm nolikumam.
- Pievienot ierīci viegli pieejamai jaudas padeves iekārtai, lai ierīce var tikt ātri atvienota no padeves galējais nepieciešamības gadījumā.
- Neatvairiet ierīci; pastāv risks saņemt elektrisko šoku.

#### Saugumo taisyklys

LT

- Neudziendu ierīcinojumu ventiliaciun angu. Laikykite ierīcinį bent 20 cm atstumtu nuo kitu objektu del geresnies ventiliacijas.
- Saugokite ierīciniu nuo liešanai ar vanden ūšu. Nedēkite jokio indo su skysčiu ant ierīcinojumi. Jei ierīcinojumi vidū paklūtu skysčio, tuo pat atjunkite ji nu kintamosios sroves.
- Laikykite degius daiktus, žvakes ir visku, kas gali sukelti gaisr', kuo toliau nuo ierīcinojumi.
- Laikykites instalavimo instrukciju, pritvirtinkite ierīcinių virčių prie sienas arba pagrindu, speciāli skirto ūšam tikslui.
- Prirkjite ierīcinių prie langai prieinamo pagrindinio lido taip, kad galima būt lengvai ierīcinių atjungi avariniu atveju.
- Neatidarykite ierīcinojumi, gali nutrenkti elektro.

#### Struzzjonijet dwar is-Sigurta

MT

- M'għandekx timpedixi jew tgħiġi l-ħfu ta' ventillazzoni tat-taghmir. Għal ventillazzoni ahjar, halli spazju ta' mhux angas minn 20 cm madwaru.
- Tiespoxin it-taghmir ghali xitā tagħfir ta' ilma. M'għandekx tqiegħi l-ebda tip ta' reċipient ja' likwidu fuq. Fil-kaz il-likwidu jidħol fit-taghmir, skonnetta minniflu mill-kurranti ja' l-ġażżeen.
- Zomm ogħġetti f-jammabbi, xemħġat u kollha hagħa k illista tikkagu nha xi 'il bogħid mit-taghmir.
- Wara l-is-truzzjonijet ja' installazzjoni, waħħal it-taghmir sew jidħol-hajnej fuq lappoq.
- Ikonnietta t-taghmir ma' provista ta' dawl facilment accessible, sabiex it-taghmir ikun jista' jiġi skonnettaj minn mas-sokkit f'każ ta' emergenja.
- M'għandekx tifta it-taghmir; Hemm risku ta' xokk elektretti.

#### Biztonsági előirások

HU

- Ne zárja el és ne fedje le a készülék szellőztető nyíláit. A megfelelőbb szellőztetést érdekében, hagyjon legalább 20 cm-es nyílt helyet a nyílás körül.
- A készüléket ne tegye ki eső vagy vizszeszéppel hatásának. Ne helyezzen rá semmisítő folyadékcsatrákat. Ha a készülékebe folydék kerül, azonnal válassza le a kártársító áramforrásról.
- Tartsa távol a készüléktől a gyűlékony tárgyat, gyertyákat és bármilyen eszközt, mely tüzet okozhat.
- A felszerelési utasításokat követve, biztonságosan rögzítse a készüléket a falra, vagy az erre szánt állványra.
- Csatlakoztatja a készüléket egy környezetbarát hálózati csatlakozójához, mely szürgősségi esetén, lehetséges teszi a készülék gyors leválasztását.
- A készüléket tilos kinyitni; áramütés veszélye áll tenn.

#### Öhutzuhend

ET

- Seadme kaant ega ventilatsiooniväiasid ei tohi kinni katta. Paremaks ventileerimiseks peab seadme ümber olema vähemalt 20 cm vaba ruumi.
- Ärge jätkke seadet vähma kätte ega niiskeesse kohta. Ärge asetage seadmele vedelikke sisaldaava konteineeritud. Juhul, kui vedelik satub seadmesse, tuleb seade viivitamatult vooluvõrgust lahtuda.
- Veenduge, et tuleohutuskoodi jätkub (kuni läinud ja teised objektid, mis võivad tekida tulekahju) jaaksid seadmeist piisavalt kauguse.
- Järgides paigaldusjuhiseid kinnitage seade kindlasti seisnale või spetsiaalsele tugiallusele.
- Öhundage toitejuhe kergelt ligipääsetavas kohas pistikupessa, et häädajuhutumis korral oleks võimalik seadet kiiresti vooluvõrgust lahti ühendada.
- Elektrolikti välitmiseks ärge avage seadme kaant.

#### Säkerhetsanvisningar

SV

- Ventilationsöppningarna på enheten får inte blockeras eller täckas över. För att uppnå ett bättre ventilation bör minst 20 cm frit utrymme lämnas runt enheten.
- Utsätt inte enheten för regn eller vattendroppar. Placerad aldrig någon som harit vätskebehållare på den. Om vätska skulle komma in i enheten måste den omedelbart kopplas ur från nätspänningen.
- Brännbara föremål, stearinljus och alla andra föremål som kan orsaka brand får inte förvaras nära enheten.
- Följ installationsanvisningarna och montera enheten entingen på väggen eller på det stativ som är särskilt avsett för åndamålet.
- Anslut enheten till ett lättåtkomligt nätspänningsuttag, så att enheten snabbt kan kopplas ur vid en eventuell nödsituation.
- Öppna inte enheten eftersom det föreligger risk för elektrisk chock.